



<p>NOTICE/CONSENT FOR PROCESSING PERSONAL DATA</p> <p>Data Processor/Data Controller</p> <p>You are hereby given notice that VFS INT. Romania IFN S.A., company register number J/40/17697/2005, fiscal code (CIF) 18061965, having its seat and registered office at Street B-dul Iuliu Manui, Nr 646-648 , Cladirea C, et.1, cam.2 Sector 6, Bucharest (“VFS”) is both a data processor and a data controller with respect to your personal data.</p> <p>Processing & Transfer of Data</p> <p>By signing a consent, credit application or a contract with VFS for the provision of financial or other related services (a “VFS Contract”), you acknowledge and consent that we may:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Process personal data relating to you (or individuals whose data you have lawfully collected and shared with us) and which you have provided to us (directly or indirectly) or which we have lawfully obtained from a third party for the Purposes described below;2. Process vehicle or telematics data obtained from the vehicle(s) which you own, possess or operate and which are financed by us (or in respect of which you wish to obtain financing from us), even if such data constitutes personal data, and whether or not obtained directly by us or from a third party (inside or outside the Volvo Group) for the Purposes described below; and3. Transfer or otherwise share any such data as described above to (a) our affiliates, and/or (b) a third party who provides services to us, such as information technology services, mail delivery services, accountancy, legal advisory and other similar services (hereafter a “Data Importer”) and such transfers may be to a third country (inside or outside the EU, inside or outside the US, etc.). With regard to transfers of personal data outside the EU, VFS uses all reasonable endeavors to ensure that the relevant Data Importer has adequate protections in place, to the extent required by applicable law,	<p>NOTIFICARE/CONSIMȚĂMÂNT PENTRU PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL</p> <p>Persoana împuternicită de către operator / Operator de date</p> <p>Prin prezenta sunteți notificați despre faptul că VFS INT. Romania IFN S.A., societate înregistrată sub nr. J/40/17697/2005, cod fiscal (CIF) 18061965, având sediul și sediul social în B-dul Iuliu Maniu, Nr 646-648 , Clădirea C, et.1, cam.2 Sector 6, București („VFS”) este atât persoană împuternicită de către operator cât și operator de date cu privire la datele dumneavoastră cu caracter personal.</p> <p>Prelucrare și transfer de date</p> <p>Prin semnarea unei consimțământ, cereri de credit sau a unui contract cu VFS pentru prestarea de servicii financiare sau altele aferente (un „Contract VFS”), veți confirma și veți fi de acord ca noi să putem:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Prelucra datele cu caracter personal care vă privesc pe dumneavoastră (sau persoanele fizice ale căror date le-ați colectat și ni l-ați împărtășit în mod legal) și pe care ni le-ați furnizat (în mod direct sau indirect) sau pe care le-am obținut în mod legal de la un terț în Scopurile descrise mai jos;2. Prelucra datele privind vehiculele sau telematice obținute de la vehiculul(ele) pe care îl(le) dețineți, aveți în posesie sau exploatați și pe care noi le-am finanțat (sau cu privire la care doriți să obțineți finanțare de la noi), chiar dacă astfel de date reprezintă date cu caracter personal, și indiferent dacă s-au obținut sau nu în mod direct de către noi sau de la un terț (din interiorul sau exteriorul Grupului Volvo) în Scopurile descrise mai jos; și3. Transfera sau altfel împărtăși oricare astfel de date așa cum sunt descrise mai sus către (a) afiliații noștri, și/sau (b) un terț care prestează servicii în favoarea noastră, cum ar fi servicii de tehnologia informației, servicii de livrare corespondență, servicii de contabilitate, consiliere juridică și altele similare (în
---	--

including but not limited to putting in place appropriate Data Transfer Agreements based on the EU Model Clauses, where appropriate.

The provision of such personal data represents a requirement for executing the contract concluded between you and VFS, as it is imperative for us to perform such actions. In this respect, failure to provide such personal data may lead to the impossibility of executing the contract or, in certain cases, to the termination of the contract.

The Purposes and Legal Grounds

We may use, process, share or transfer all or part of your data to a Data Importer, on the basis of your prior given consent and/or our legitimate interest(s) as we deem necessary for our legitimate business purposes, respectively:

a) The evaluation of whether to offer, extend or modify any requested financing to you as mandated by our internal credit directives (each such occurrence, a “**Credit Decision**”) whether such Credit Decisions are made on a manual or automated basis, including but not limited to processing in connection with any risk analysis tool or method we choose to use from time to time to help with Credit Decisions. Such Credit Decisions may also involve the use, processing or transfer of your data for the purposes of developing (and, where applicable, offering, extending or modifying) specific or bespoke financing products or services that suit your needs (including usage based contracts, service & maintenance contracts, payment solutions, and the provision of insurance related services, etc.).

b) processing all or part of the vehicle or telematics data generated by the vehicle(s) which are the subject of your VFS Contract for our legitimate business purposes, whether or not sent directly to us or received from another Volvo Group company, respectively:

- GPS location data for use in tracking or “geofencing” vehicles for the purpose of:
 - Routine floorplan audits (wholesale/dealer financing)
 - Repossession & recovery on default
 - Compliance with contractual restrictions on permitted geographical use (e.g. to ensure compliance with trade sanctions, other regulatory requirements or

continuare un „**Importator de Date**”) și astfel de transferuri pot fi către un terț (din interiorul sau exteriorul UE, din interiorul sau exteriorul SUA, etc.) Cu privire la transferurile de date cu caracter personal în afara UE, VFS depune toate eforturile rezonabile pentru a se asigura că Importatorul de Date relevant deține niveluri adecvate de protecție, în măsura prevăzută de legea aplicabilă, inclusiv, dar fără a se limita la, implementarea de Acorduri privind transferul de date pe baza Clauzelor contractuale tip la nivel de UE, dacă este cazul.

Furnizarea unor astfel de date cu caracter personal reprezintă o cerință pentru executarea contractului pe care l-ați încheiat cu VFS, pentru că este imperativ pentru noi să îndeplinim astfel de acțiuni. În acest sens, nefurnizarea unor astfel de date cu caracter personal poate conduce la imposibilitatea executării contactului sau, în anumite cazuri, la denunțarea contactului.

Scopuri și temei legal

Noi putem folosi, prelucra, împărtăși sau transfera integral sau parțial datele dumneavoastră către un Importator de Date, pe baza acordului prealabil pe care l-ați formulat și/sau a interesului(lor) nostru(noastre) legitim(e) după cum vom considera necesar în scopurile noastre comerciale legitime, respectiv:

a) Evaluarea dacă să se ofere, să se prelungească sau să se modifice orice finanțare către dumneavoastră solicitată așa cum a fost autorizată prin directivele interne privind creditarea (fiecare dintre acestea, o „**Decizie de Creditare**”) indiferent dacă astfel de Decizii de Creditare sunt luate manual sau automat, inclusiv, dar fără a se limita la prelucrarea în legătură cu orice instrument sau metodă de analiză a riscurilor pe care o alegem să o folosim la un moment dat pentru a ajuta cu Deciziile de Creditare. Astfel de Decizii de Creditare pot implica și folosirea, prelucrarea sau transferul datelor dumneavoastră în vederea dezvoltării (și, dacă este cazul, oferirii, prelungerii sau modificării) de produse sau servicii de finanțare specifice sau personalizate care se potrivesc nevoilor dumneavoastră (inclusiv contracte pe baza întrebuițare, contracte de service și întreținere, soluții de plată și prestarea de servicii aferente asigurărilor, etc.).

b) Prelucrarea tuturor sau a unei părți din datele privind vehiculele sau telematice

agreed permitted use restrictions). These include contracts that regulate where you can geographically take this vehicle. We might use information gathered to decide on the vehicle's current market value.

- Usage based contracts:
 - Use of time, mileage or other odometer readings for the purpose of "power by kilometer" or "power by the hour" contracts or certain return conditions under an operating lease.
 - Use of telematics to assist with fleet management services.
- Use of telematics to assist us in confirming that required maintenance & servicing is being done throughout the lifetime of a lease as per agreed contract terms or, for example, tracking mileage or hours used to help us determine current market values on return or repossession of a unit.
- Use of telematics for the purposes of developing and providing connected insurance products and services.
- Use of GPS data to help us understand a customer's operational use for credit underwriting purposes.
- Data analytics to help us anticipate trade-in or replacement needs going forwards and proactively support your business needs.
- Use of information as part of the provision of insurance services.

c) Further once financing has been provided or in connection with any contemplated financing, we reserve the right to sell any ownership interest in such financing and related future receivables to a third party (a "**Capital Markets Partner**"). In evaluating such decision, all or part of your data may be disclosed to Capital Markets Partners as Data Importers and to such other third parties with whom a Capital Markets Partner is in dialogue regarding the sale of such ownership interests; and

d) For the purposes of enhancing the scope of products and services we can offer to you or the method of delivery of same, we may transfer all or any part of your data (as described above) to a third party who is a potential business partner or actual provider/supplier of outsourced services to us;

e) If the financing has not been provided due to any reason, we or our business partner may contact you directly in order to conduct the "Lost Deal" analysis and receive your

generate de vehicul(e) fac obiectul Contractului dumneavoastră cu VFS în scopurile noastre comerciale legitime, indiferent dacă ne sunt sau nu trimise direct sau sunt primite de la o altă societate din Grupul Volvo, respectiv:

- Datele de localizare GPS pentru folosire la urmărirea sau „geofencing” (georeperarea) vehiculelor pentru:
 - Auditurile de rutină ale împrumuturilor pe termen scurt (finanțarea comerțului cu ridicata/ comercianților)
 - Reintrarea în posesie și recuperarea în caz de nerespectare
 - Respectarea restricțiilor contractuale privind folosirea geografică permisă (de ex. pentru a asigura respectarea sancțiunilor comerciale, a altor cerințe de reglementare sau restricțiile convenite la folosirea permisă). Acestea includ contractele care reglementează locul unde puteți duce acest vehicul din punct de vedere geografic. Noi am putea folosi informațiile colectate pentru a decide asupra valorii de piață actuale a vehiculului.
- Contracte pe baza întrebuințare:
 - Folosirea datelor de timp, kilometraj sau altele de la odometru în scopul contractelor „putere pe kilometru” sau “putere pe oră” sau anumitor condiții de returnare în temeiul unui leasing operațional.
 - Folosirea datelor telematice pentru a ajuta cu servicii de gestionarea parcului auto.
- Folosirea datelor telematice pentru a ne ajuta la confirmarea faptului că întreținerea și service-ul necesare se realizează pe întreaga perioadă de existență a unui leasing conform termenilor contractuali conveniți sau, spre exemplu, urmărirea kilometrajului sau orelor folosite pentru a ne ajuta să determinăm valorile de piață actuale în momentul returnării sau reintrării în posesie a unei unități.
- Folosirea datelor telematice în vederea dezvoltării și furnizării de produse și servicii de asigurare conexe.
- Folosirea datelor GPS pentru a ne ajuta să înțelegem întrebuințarea operațională de către un client în scopul subscrierii de credite.
- Analiza datelor pentru a ne ajuta să anticipăm nevoile viitoare de schimb sau înlocuire și pentru a susține în mod proactiv nevoile dumneavoastră comerciale.
- Folosirea informațiilor ca parte din prestarea serviciilor de asigurare.

c) Mai departe odată ce finanțarea s-a acordat or în legătură cu orice finanțare anticipată, ne rezervăm dreptul de a vinde orice

opinion and feedback about our competitive offer.

f) Unless you expressly “opt out”, we may process your data as defined above for the purposes of marketing & advertising to you of products and services provided by the Volvo Group but we shall not sell, share or transfer your data to a third party for any marketing or advertising purposes.

(each such occurrence and any one or more of them combined are referred to herein as a “**Purpose**” or the “**Purposes**”)

This notice applies to all personal and vehicle data past, present or future submitted by you to VFS or which we otherwise obtain as noted above.

In respect of vehicle and telematics data (as described in section b) above), where you yourself are not the driver of the vehicle(s), you undertake to provide notice of same to such persons who may be drivers of the vehicle(s) from time to time whilst still under contract with VFS. To assist you in this process, we have prepared a **user friendly notice for drivers** for you as attached and which you can provide to such drivers either electronically or in hard copy.

Your rights

YOU HAVE THE RIGHT TO WITHDRAW ALL OR PART OF THE CONSENT YOU HAVE HEREBY GRANTED BY NOTIFYING US IN WRITING OF YOUR WISH TO DO SO BUT YOU HEREBY ACKNOWLEDGE AND UNDERSTAND THAT WITHDRAWING YOUR CONSENT MAY PREVENT US FROM BEING ABLE TO CONDUCT BUSINESS WITH YOU AND/OR PROVIDE THE NECESSARY SERVICES TO YOU, SHOULD SUCH CONSENT BE IMPERATIVE TO PERFORMING THESE ACTIVITIES. HOWEVER, SUCH WITHDRAWAL DOES NOT AFFECT THE LAWFULNESS OF PROCESSING PERFORMED PRIOR TO THE WITHDRAWAL.

YOU HAVE THE RIGHT TO REQUEST ACCESS TO AND RECTIFICATION OR ERASURE OF PERSONAL DATA OR RESTRICTION OF PROCESSING OF PERSONAL DATA, AS WELL AS THE RIGHT TO DATA PORTABILITY.

participație la o astfel de finanțare și creanțele viitoare aferente către un terț (un „**Partener pe Piețele de Capital**”). La evaluarea unei astfel de decizii, datele dumneavoastră pot fi dezvăluite integral sau parțial Partenerilor pe Piețele de Capital în calitate de Importatori de Date și altor astfel de terți cu care un Partener pe Piețele de Capital se află în discuții cu privire la vânzarea unor astfel de participații la capital; și

d) În vederea îmbunătățirii domeniului de aplicare al produselor și serviciilor pe care vi le putem oferi sau a metodei de livrare a acestora, putem să transferăm datele dumneavoastră integral sau parțial (așa cum am descris mai sus) către un terț care este un posibil partener comercial sau un prestator/furnizor real de servicii externalizate către noi;

e) Dacă finanțarea nu a fost acordată din orice motiv, noi sau partenerul nostru comercial vă putem contacta direct pentru a realiza analiza „Acordului Pierdut” și pentru a primi opinia și reacția dumneavoastră despre oferta noastră competitivă.

f) Cu excepția cazului în care ”optați să fie excluse”, putem procesa datele dumneavoastră, astfel cum sunt definite mai sus, pentru scopuri de marketing și publicitate către dumneavoastră, a serviciilor și produselor oferite de Volvo Group, însă nu vom vinde, împărți sau transfera datele dumneavoastră către o terță parte pentru orice scopuri de marketing sau publicitate.

(fiecare dintre acestea și oricare alta sau mai multe dintre acestea combinate fiind denumite în prezenta „**Scop**” sau „**Scopuri**”)

Prezenta notificare se aplică tuturor datelor cu caracter personal și privind vehiculele trecute, prezente sau viitoare pe care le-ați depus la VFS sau pe care noi le obținem altfel așa cum s-a menționat mai sus.

Cu privire la datele privind vehiculele și cele telematice (așa cum s-a descris la punctul b) de mai sus), atunci când nu dumneavoastră înșivă sunteți șoferul vehiculului(elor), vă angajați să transmiteți notificare despre acest lucru către acele persoane care pot fi șoferi ai vehiculului(elor) la un moment dat în timp ce încă execută contractul cu VFS. Pentru a vă acorda asistență în acest proces, am pregătit o **notificare ușor de folosit pentru șoferi** pentru dumneavoastră, așa cum am atașat-o,

YOU HAVE THE RIGHT TO LODGE A COMPLAINT WITH THE SUPERVISORY AUTHORITY AGAINST ANY BREACH OF LEGAL PROVISIONS IN RESPECT TO YOUR PERSONAL DATA.

You will find our general Privacy Notice on our external website [<http://www.vfsc.ro/ro-ro/about-us/data-privacy.html>] which summarizes for you our principal obligations to you in connection with the lawful processing of your data and also the rights you have in connection therewith. You will also find details there of who our **Data Protection Officer** is and how to contact him/her in the event of any complaint or enquiry regarding access to or information about the personal data we hold on you.

These personal data will be stored only as long as necessary for the purposes mentioned above. If a judicial action is initiated, the personal data may be stored until the end of such action, including any potential periods for appeal, and will then be deleted. If the legal acts require mandatory storage of personal data, VFS will follow the respective rules.

If as part of your application for finance you provide us with personal data relating to another living person you hereby warrant that you have their authority to share their data with us and to provide us with consent on their behalf to the use of their data in line with this Agreement and the data privacy notice above.

și pe care o puteți transmite acestor șoferi fie electronic sau pe hârtie.

Drepturile dumneavoastră

AVEȚI DREPTUL SĂ VĂ RETRAGEȚI INTEGRAL SAU PARȚIAL CONSIMȚĂMÂNTUL PE CARE VI L-AȚI DAT PRIN PREZENTA, NOTIFICÂNDU-NE ÎN SCRIS DESPRE INTENȚIA DUMNEAVOASTRĂ DE A ACȚIONA ASTFEL DAR PRIN PREZENTA CONFIRMAȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI CĂ RETRAGEREA CONSIMȚĂMÂNTULUI DUMNEAVOASTRĂ POATE SĂ NE ÎMPIEDICE SĂ PUTEM SĂ NE DESFĂȘURĂM ACTIVITATEA ȘI/SAU SĂ PRESTĂM SERVICIILE NECESARE ÎN FAVOAREA DUMNEAVOASTRĂ, DACĂ UN ASTFEL DE CONSIMȚĂMÂNT ESTE IMPERATIV PENTRU DESFĂȘURAREA ACESTOR ACTIVITĂȚI. CU TOATE ACESTE, O ASTFEL DE RETRAGERE NU AFECTEAZĂ LEGALITATEA PRELUCRĂRII REALIZATE ANTERIOR RETRAGERII.

AVEȚI DREPTUL SĂ SOLICITAȚI ACCESUL LA ȘI RECTIFICAREA SAU ȘTERGEREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL SAU RESTRIȚIONAREA PRELUCRĂRII DATELOR CU CARACTER PERSONAL, PRECUM ȘI DREPTUL LA PORTABILITATEA DATELOR.

AVEȚI DREPTUL SĂ FORMULAȚI PLÂNGERE LA AUTORITATEA DE SUPRAVEGHERE ÎMPOTRIVA ORICĂREI ÎNCĂLCĂRI A DISPOZIȚIILOR LEGALE CU PRIVIRE LA DATELE DUMNEAVOASTRĂ CU CARACTER PERSONAL.

Puteți găsi **Notificarea generală privind confidențialitatea** pe website-ul nostru extern [<http://www.vfsc.ro/ro-ro/about-us/data-privacy.html>] care rezumă pentru dumneavoastră principalele obligații ce ne revin față de dumneavoastră în legătură cu prelucrarea legală a datelor dumneavoastră și de asemenea drepturile pe care le aveți în legătură cu aceasta. De asemenea veți găsi acolo detalii despre cine este **Responsabilul de Protecția Datelor** și despre cum îl/o puteți contacta în cazul oricărei plângeri sau solicitări cu privire la accesul la sau informațiile despre datele cu caracter personal pe care le deținem despre dumneavoastră.

Aceste date cu caracter personal vor fi stocate numai atât timp cât va fi necesar în scopurile menționate mai sus. Dacă se inițiază o acțiune

judiciară, datele cu caracter personal pot fi stocate până la sfârșitul unei astfel de acțiuni, inclusiv orice posibile perioade pentru recurs, iar apoi vor fi șterse. Dacă acțiunile legale necesită stocarea obligatorie a datelor cu caracter personal, VFS va urma respectivele reguli.

În cazul în care, ca parte din cererea dumneavoastră pentru finanțare, ne furnizați date cu caracter personal privind o altă persoană în viață, prin prezenta garantați că aveți autorizare din partea acesteia de a îi împărtăși datele cu noi și de a ne furniza consimțământul în numele acesteia pentru a folosi datele acesteia în acord cu prezentul Acord și notificarea privind confidențialitatea datelor de mai sus.